

La vigilia del centenario di Lautréamont

L'irrealtà concreta del poeta visionario

Le « Opere complete » di Isidore Ducasse, apparse ora a cura di Ivos Margoni nella « Universale Einaudi », ripropongono anche in Italia un discorso critico che valga a superare il momento degli entusiasmi e della riscoperta avvenuta in pieno fervore surrealista

Le Opere complete di Lautréamont apparse nella « Nuova universale Einaudi » (un volume di pp. 556, con testo francese, traduzione italiana, ampia introduzione e note bio-bibliografiche a cura di Ivos Margoni) ci ricordano che siamo alla vigilia di un centenario. Le prime stampe dei *Canti di Maldoror* vennero eseguite fra il 1868 e il 1869. Quasi certamente la prosa poetica del poema fu composta un anno prima. Il misterioso autore, che da principio rimase anonimo, si nascose poi sotto lo pseudonimo di « Conte de Lautréamont », alterando leggermente il nome di un personaggio di Eugène Sue. Si chiamava (i dubbi si sono a poco a poco dissolti) Isidore Ducasse, morto poco dopo a Parigi durante l'epidemia di cholera. Chi era? Chi aveva frequentato? Quale formazione aveva avuto? L'atto di nascita: Ducasse nasce a Montevideo (com'egli scrive, del resto, in una nota finale del « Canto primo » di *Maldoror*) nel 1826, figlio di un impiegato del consolato di Francia. L'atto di morte: Ducasse muore nel 1870, ospite di una locanda situata al centro di Parigi e in circostanze o per cause che il documento non spiega, per cui sono sorte supposizioni varie: suicidio? delitto politico? o, peggio, soppressione poliziesca?

Canti di Maldoror

Fra queste due date d'obbligo, nascita e morte, si situano alcune scarse notizie sugli studi compiuti di malavoglia nel sud estremo della Francia, a Tarbes e a Pau, fra il 1859 e il 1867, data probabile del suo arrivo a Parigi, dove forse si recò per contrariarvi gli studi o forse per dedicarsi interamente alla letteratura o forse anche per altri motivi che nessuno sa. I *Canti* erano già scritti? O furono le prime e sconvolgenti impressioni parigine, la solitudine maledetta della grande città, a ispirarli? Che importa? Se Ducasse non ha lasciato di sé né un ritratto preciso né una chiara biografia, Lautréamont vive ormai un'avventura straordinaria da quando i *Canti di Maldoror* furono « riscoperti » dapprima in modo ancora vago, alla fine dell'Ottocento, e poi con fortuna critica, ormai ininterrotta, dai surrealisti, che di lui fecero addirittura un precursore del movimento, mettendolo accanto a Rimbaud.

Da noi anche ci fu un momento di scoperta poco prima della seconda guerra mondiale. Ma si esaurì presto. Forse la nuova edizione potrebbe riaprire un discorso che trovò qualche riflesso nelle pagine di M. Praz, S. Solmi, F. Giolli, e forse ancora incerto nella giovane letteratura italiana degli anni '40 per estinguersi, si pressoché interamente dopo le prime traduzioni (fra cui quella einaudiana di F. Onofri, del '44).

Ci troviamo, è vero, di fronte a un poeta « visionario », a una « apocalisse del male », erede di linee da cui la cultura italiana è rimasta da tempo esclusa o quasi: il satanismo, l'umorismo nero, il macabro grottesco. Ha fatto pensare al Dante dell'*Inferno* e al Burchiello per le stranezze inventive, a Sade per l'esplicito impulso di violenza distruttiva, a Blake, a Byron, a Goethe e, naturalmente, a Baudelaire, le cui linee congiunte e dissiminate di continuo, servono però a disegnare un paesaggio di « civiltà » più mostruoso e recente che è, se mai, un anticipo di Kafka. Questo inebuto ad occhi aperti, nato da un orrore tutto soggettivo e intimo, invece in ogni parola la distruzione di un ordine che solo per darsi tono la borghesia può definire prodotto dalla ragione.

Dopo la lettura del primo canto, afferma Lautréamont, « l'uomo dal volto di rospo non riconosce più se stesso e cade svenendo in accessi di furore che lo rendono simile a una belva dei boschi... Bruscamente, io gli ho appreso, mettendo in piena luce il suo cuore e le sue trame, che, al

contrario, è composto soltanto di male e d'una quantità minima di bene che i legislatori durano fatica a non lasciar svaporare ». Dunque, il poeta, più volte e persino nelle lettere, invita a una lettura della propria opera in chiave di anti-positivismo o di rivelazione all'uomo del proprio male intimo per « fargli desiderare il bene come rimedio ». E' un vecchio motivo. Frattanto, scrivendo al suo editore, egli stesso definisce i *Canti* « *poésie de révolte* », poesia di ribellione, poesia che nasce dalla ragione del male.

In breve il limite di essa è dato proprio dalla sua stessa dialettica di ragione contrapposta alla ragione del bene, e non sarà un caso se si ritrova alle radici l'antica maledizione del paradiso perduto, l'altrettanto inerte visione biblica ereditata e perpetuata anche dal cristianesimo fino ai nostri giorni, fino alle prediche di John Donne, Dayan o del presidente Johnson. Solo che è una morale rovesciata secondo uno schema che, in fondo, si può far risalire ai libertini: la sfida al « bene » e l'accettazione dell'inferno e del demonio come principio di vera ragione e libertà. L'uomo si crede dio, ed è un demone. Tutte cose che, tanto più dopo Baudelaire, diventavano, in un'epoca a maggior ragione si può dire, si pensa che in Italia, prima del suo bravo omaggio in versi alla bella regina reazionaria, il nostro Carducci scioglieva un « Inno a Saffo » (nel 1863) come « forza vincente della ragione ».

Ma qui, nella lettura di Lautréamont, ritroviamo vertiginosamente le distanze. Quel tono profetico-apocalittico può a volte infastidire. Il travestimento « lucido » o allucinante del suo umorismo non lo consuma interamente. Il libertino non è un laico, e grandi libertini furono, in fondo, nei suoi entusiasmi, anche i surrealisti. Ma c'è la forza di quell'odio che interviene. C'è il senso della necessità distruttiva che si autogiustifica richiamandosi alla precisa posizione in cui l'uomo è abbandonato di fronte a tutti nella sua esistenza, che anche la storia non ha sbloccato, la consapevolezza di una follia sociale che la solitudine e il furore del poeta respicchia non consapevolmente nei sogni di strage e nelle ramificazioni di un orrido sottosuolo. E' una lettura che, dunque, compiuta dall'interno di una visione e recuperando la sua lucidità, « Solo pochi potranno assaporare questo frutto amaro senza rischio », avverte l'autore, quasi a sottolineare questa necessaria lucidità.

Arte come antitesi

Proprio partendo dall'autenticità e dalla sofferenza totale di questa negazione, dalla sua « religiosità » visiva, s'incontra anche il poeta nelle sue grandi innovazioni. Da questo lato, per lo meno, i surrealisti e i loro eredi vanno ascoltati con attenzione. In un'arte dove vale l'antitesi come posizione umana — se quella posizione umana ritrova nelle parole la sua sincerità — necessariamente deve prodursi un'antitesi all'arte tradizionale. Lautréamont non si legge come si leggerebbe Pascal, anche a non voler applicare la regola secondo la quale ogni parola impone la sua o le sue lettere. Ma, forse più che in altri, in lui s'incontrano gli elementi di una logica interna, costruttiva di ogni passaggio, di ogni brano, di ogni immagine, « diabolica » o « distruttiva ». Si è parlato di « irrealtà » e di « fantasmagoria » in ogni parola la distruzione di un ordine che solo per darsi tono la borghesia può definire prodotto dalla ragione.

Dopo la lettura del primo canto, afferma Lautréamont, « l'uomo dal volto di rospo non riconosce più se stesso e cade svenendo in accessi di furore che lo rendono simile a una belva dei boschi... Bruscamente, io gli ho appreso, mettendo in piena luce il suo cuore e le sue trame, che, al

Michele Rago

Medicina quasi magica se non fosse il frutto della ricerca dell'uomo

UNA STECCA DI OSSO DI VITELLO PER RISANARE UNA TIBIA UMANA



Il dott. Geraiarov, dell'Istituto medico di Mosca, nel cortile dell'Istituto con un cane a due teste frutto di un esperimento dell'avanzata scuola sovietica di trapianti

L'organismo respinge certi trapianti, ma soltanto dopo essersene servito - Eccezioni che non contraddicono la regola

C'è qualcuno che ha subito, in seguito a una frattura esposta della tibia, un trapianto di osso di vitello, ed è perfettamente guarito: naturalmente si meraviglia molto di leggere sui giornali delle grandi difficoltà che si incontrano nel trapiantare su un organismo umano tessuti od organi di un altro organismo umano, magari anche parente stretto. Se l'operazione ha successo se ne parla come mai una grande vittoria: come mai invece non si è fatto chiasso intorno alla tibia che ha ricevuto così felicemente un innesto di osso di vitello?

Ecco la ragione: la stecca di osso di vitello con cui è stata ricostituita la continuità della tibia umana non è affatto un trapianto accettato dall'organismo. L'organismo lo ha respinto, però lo ha respinto dopo essersene servito per arrampicare le sue cellule lungo le vie costituite dal tessuto osseo del vitello. L'osso di vitello ha svolto le funzioni di un'armatura, che è servita per fabbricare una casa: poi l'armatura è stata piano piano smantellata, e gettata via pezzo per pezzo.

Poi ci si ricorda di vecchie letture, e di nuovo nasce il dubbio che siano proprio vere, tutte queste difficoltà di cui tanto si parla, di far accettare il trapianto: non c'è stato una volta un tale Voronoff che ha trapiantato sull'uomo i testicoli della scimmia? E i testicoli di scimmia non aveva-

no attecchito, sull'organismo umano? Non se ne era avuto davvero un certo mirabolante effetto di ringiovanimento?

Vero. Ma poi si è scoperto che le ghiandole a secrezione interna hanno una proprietà particolare: l'organismo che ne ha un assoluto bisogno per che la vecchiaia o la malattia lo sperimentatore in laboratorio — lo hanno privato della ghiandola, accella, almeno per un lungo tempo, una ghiandola estranea: la accetta persino se proviene da un organismo di diversa specie. Ma i trapianti di ghiandole a secrezione interna in pratica non si effettuano, perché è più semplice somministrare gli ormoni sotto forma di medicamento.

E così queste eccezioni non contraddicono la legge fondamentale: l'organismo tiene alla propria individualità, rifiuta categoricamente i tessuti estranei: rifiuta i virus, rifiuta i microbi, rifiuta i trapianti. E persino, se i globuli rossi dell'embrione sono diversi da quelli della madre e penetrano nella circolazione del sangue dell'organismo materno, l'organismo materno li rifiuta formando degli anticorpi, delle sostanze che li combattono. Queste sostanze penetrano nel feto, e il piccolo organismo che sta formandosi diventa teatro di una battaglia tra i propri globuli rossi e le sostanze nemiche che la madre fabbrica: la battaglia si conclude, a volte con la morte del feto: è il caso della « incompatibilità Rh ».

Le sostanze che l'organismo elabora per combattere ogni intrusione di sostanze straniere sono chiamate « anticorpi »: il problema di far accettare a un organismo privo di reni un rene trapiantato è il problema di indurre l'organismo a non fabbricare anticorpi contro le cellule del rene nuovo. Indurre l'organismo a non fabbricare nessun anticorpo non è un problema difficile, vi si può riuscire in diversi modi: altissime dosi di alcuni farmaci, come il talidomide, per esempio, possono favorire l'accettazione di un trapianto; anche l'irradiazione del midollo osseo ha una azione del medesimo genere, e così pure altri interventi, come — se però è praticata precocemente — l'estirpazione del timo, formazione anatomica che è collocata dietro lo sterno: topi a cui viene estirpato il timo durante la prima settimana di vita possono ricevere trapianti non solo da altri topi, ma persino dai ratti, che sono animali di altra specie. Ma se in un modo o nell'altro si induce l'organismo a non fabbricare anticorpi, esso non fabbrica nemmeno gli anticorpi che gli sarebbero indispensabili per difendersi dalle infezioni, e non fabbrica neppure i preziosi globuli bianchi.

Sino a qui le conoscenze degli anticorpi, e dei tessuti in cui essi vengono prodotti, facilitarono soltanto un tipo di trapianto: il trapianto del midollo osseo. I medici escogitarono infatti lo scaltro giochetto di sostituire quasi integralmente i tessuti in cui anticorpi e globuli bianchi si formano, dopo aver proceduto a una distruzione il più possibile completa della fabbrica di anticorpi, era rimasto. Difatti, dopo una distruzione il più possibile completa della fabbrica di anticorpi, non si fabbricano più anticorpi, nemmeno verso il trapianto di un tessuto estraneo capace di fabbricare anticorpi; e quando la nuova fabbrica di anticorpi è impiantata, non fabbrica anticorpi contro se stessa.

Vi fu un momento di grande entusiasmo per questa tecnica e diversi leucemici furono trattati con tale procedimento: i casi più noti furono quelli di alcuni fisci jugoslavi che avevano ricevuto accidentalmente una dose di radiazioni che aveva danneggiato il loro midollo osseo; poi fu la volta di colorati, ammalati di leucemia benzolica. Ma in generale la diminuzione della fabbricazione di anticorpi è troppo pericolosa perché sia possibile servirsi per far accettare all'organismo un tessuto od organo trapiantato.

Si cominciò a intravedere qualche possibilità di trovare, anche se in una lontana prospettiva, una soluzione del problema, quando si poté cominciare lo studio sistematico delle sostanze che, introdotte nell'organismo, provocano la formazione di anticorpi: tali sostanze sono chiamate « antigeni », cioè « generatori di

Un grido di allarme sulle condizioni di sicurezza nel lavoro

Su 5 milioni di operai un milione di infortunati

L'andamento degli incidenti in una statistica dell'INAIL dal 1948 ai primi sei mesi del 1965 - L'attualità delle iniziative del PCI per un'approfondita indagine e il convegno di Genova - Oltre un milione di infortunati, nel 1965, su circa 5 milioni di occupati nei vari settori dell'industria

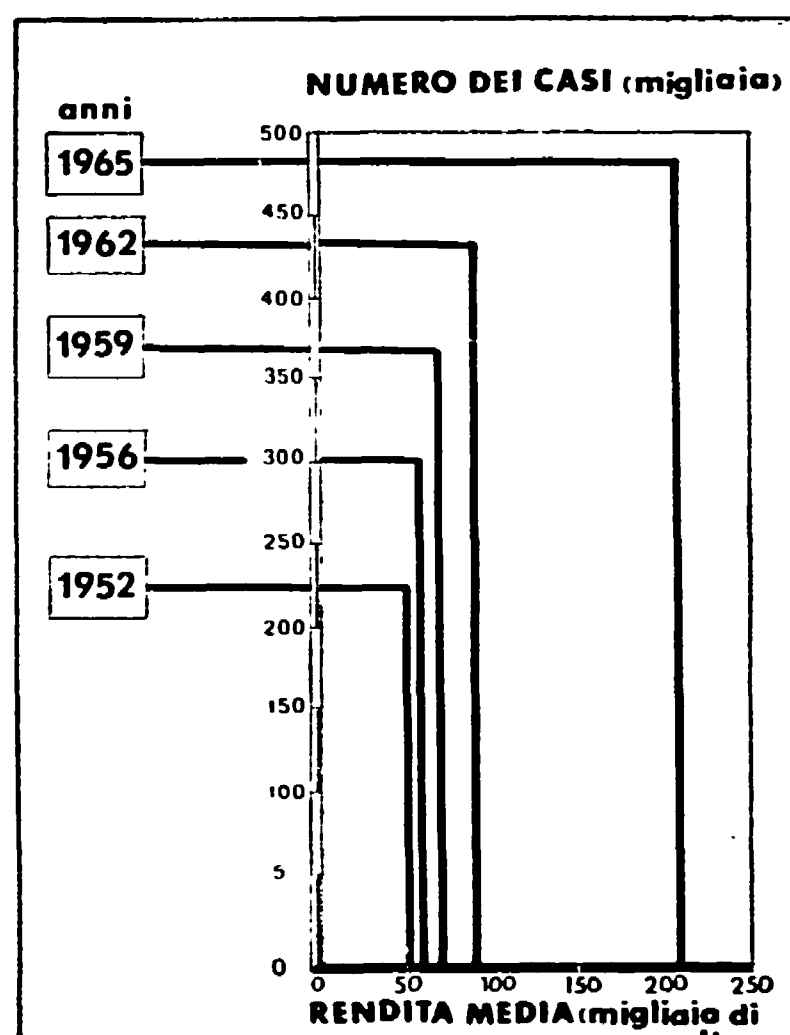
Tra i problemi connessi con l'esplosione dell'attività lavorativa si è imposto, con particolare evidenza, alla considerazione della società il fenomeno infortunistico. Su questo problema il PCI ha deciso, come si ricorderà, di lanciare una grande inchiesta e di indire un convegno che si svolgerà a Genova il 21 e 22 ottobre.

La sicurezza nel lavoro industriale costituisce un problema che si presenta per tutti i paesi del mondo e che viene risolto concretamente da ogni nazione in modo differente. Lo esprime il confronto dei vari sistemi di sicurezza adottati dai diversi Stati dimostra che le differenze che esistono provengono da due ragioni diverse: da un lato le condizioni di vita e di lavoro del popolo e l'ambiente naturale in cui operano e dall'altro il sistema economico che regge lo stato.

Queste differenze che sono sostanziali, e che meritano eventualmente un discorso a parte, mettono in luce l'impossibilità di pensare ad un sistema unico di sicurezza sul lavoro che rappresenti l'optimum e che sia applicabile a tutti i paesi.

In Italia, infatti, le leggi relative al rischio infortunistico sono state le prime istanze sociali che i nostri legislatori hanno mostrato di recepire, solo sotto la spinta tuttavia, delle massicce agitazioni operaie alla fine del secolo XIX, nel settore industriale, mentre data solo al 1917 la prima legge per il settore agricolo, quando i contadini costituivano il grosso degli uomini impegnati sul fronte della prima guerra mondiale. Bisogna comunque arrivare fino al giugno 1965 per avere un Testo Unico che coordina, ed in parte modifica, la tutela assicurativa degli infortuni e delle malattie professionali, nell'industria che nell'agricoltura, tutela di disciplina in precedenza in forma autonoma da disposizioni di legge particolari, emanate in epoche successive nel corso di quasi cinquant'anni.

Ma quale è la situazione attualmente? A partire dal 1952 è invece da mettere in relazione con l'entrata in vigore della legge che estende a 40 il numero delle categorie assicurate (più silicosi e asbestosi) e che interviene finalmente a colmare una grave



dati però risalgono al periodo gennaio - 30 giugno 1965) che riporta il numero dei casi di infortuni e di malattie professionali, agricoli ed industriali, che hanno formato oggetto di denuncia all'Ente assistenziale (INAIL).

L'andamento degli infortuni denunciati dal 1948 al 1965, di distinguendo fra infortuni industriali, agricoli e malattie professionali, è caratterizzato da un netto incremento, in cifre assolute, del numero degli infortuni in ogni settore (è ben vero d'altra parte che è aumentato anche il numero degli operai occupati e quindi esposti al rischio, seppure non certo in maniera proporzionale).

L'incremento dei casi di denuncia di malattie professionali che si è osservato, quasi bruscamente a partire dal 1952 è invece da mettere in relazione con l'entrata in vigore della legge che estende a 40 il numero delle categorie assicurate (più silicosi e asbestosi) e che interviene finalmente a colmare una grave

lacuna nella nostra legislazione del lavoro (cosa che invece il nuovo Testo Unico del 1965 ha trascurato di fare, non prendendo in considerazione i nuovi rischi professionali a cui va incontro oggi l'operaio con l'evoluzione della tecnologia e di conseguenza non estendendo il numero di malattie professionali assicurabili).

E' ancora da ricordare che gli infortuni mortali sono risultati, nell'industria 3248 nel 1961, 3235 nel 1962, 3454 nel 1963, 3300 nel 1964 e 1265 nel semestre 1965, mentre nel settore agricolo sono risultati, rispettivamente 1267, 1222, 1306, 1197 e 448. Queste cifre, rapportate al numero totale di infortuni, indicano che per ogni mille infortuni di ogni tipo, circa 4 risultano mortali.

Ma la cifra totale d'infortuni nel settore industriale di volta in volta impressionante se la si confronta col numero di operai occupati (desunti in base ai contributi assicurativi pagati dai datori di lavoro) nel

1965 ci sono stati 1.111.262 infortuni su 5.344.413 operai occupati nei vari settori dell'industria italiana.

Per quanto riguarda la sede della lesione, risulta maggiormente colpita la parte superiore del corpo (in specie gli arti superiori). Questo fenomeno si giustifica con la considerazione che trattandosi di infortuni industriali, il segmento corporeo più esposto è quello che presiede agli atti lavorativi.

E' da notare anche l'elevata percentuale di lesioni alla testa ed al tronco: questo ci porta a fare alcune considerazioni. E' noto infatti che nella testa e nel tronco le lesioni si hanno, per lo più, con modalità di carattere passivo, cioè a seguito di caduta di gravi o di caduta di persone: ne deriva di conseguenza che questi tipi di infortunio potrebbero essere evitati solo se si applicassero le norme del regolamento generale di prevenzione degli infortuni che riguarda l'organizzazione del lavoro ad opera degli imprenditori (sicurezza dei ponteggi, attrezzature anticrollo, eccetera).

La maggior parte delle malattie professionali indennizzate, fatta astrazione per la silicosi e l'asbestosi che da sole rappresentano quasi la metà di tutte le forme morbose professionali, è rappresentata dalle dermatosi e da queste in particolare quelle da cemento che colpisce muratori, piastrellisti, stuccatori, ecc. Seguono poi quelle secondarie all'esposizione a cromo, a piombo e su lesioni da idrocarburi benzenici.

Nel grafico viene indicato il numero dei casi di rendita da infortuni industriali (ad invalidità e superstiti) in vigore alla fine di ogni anno e l'importo della rendita annuale, per gli anni 1953, 1956, 1959, 1962 e 1965. Si può vedere che i casi di operai che hanno riportato un'invalidità permanente sono andati radoppiando nello spazio di 12 anni e soprattutto viene messa in luce l'ineguaglianza delle rendite corrisposte che non sono certo sufficienti per affrontare con serenità gli anni della nuova condizione di invalido.

v. f.

Panorama di scienze sociali

Tempo libero e organizzazione sociale

Leonardo Tomasetta, sul numero 19-20 di *Problemi del Socialismo*, offre una breve ma attenta analisi del problema del tempo libero, sotto l'aspetto quantitativo (ore lavorative) e quello qualitativo (scelta nei consumi), nel quadro della programmazione economica nazionale; per una rispondenza strutturale dei due aspetti, la soluzione finale del problema non è di natura tecnica ma essenzialmente politica, e consiste nella strumentazione democratica dei vari organi di potere operanti nella fabbrica, nella società, nell'organizzazione politica e statale. Leonardo Tomasetta tenta di dire anche come e quando tale soluzione finale può dirsi raggiunta, ma questa parte conclusiva dell'articolo è un'espressione delle convinzioni personali dell'autore che non sviluppo dell'analisi condotta nelle pagine precedenti.

Nello stesso numero di *Problemi del Socialismo*, gli interventi di Vittorio Boari e Camillo Daneo su *La società unidimensionale* di Marcuse, Guy Caro su *Incidente dell'autunno* di Stanley Weyl su *La rivolta nei sindacati americani*.

DALL'ESTERO

Segnaliamo il numero speciale (gennaio-aprile 1967) di *Recherches Internationales* dedicato al tema di Primo Levi: « La cultura e la forma di produzione asiatica »; fra gli altri, il saggio dello storico marxista Eric Hobsbawm, *Le forme precapitaliste nell'opera di Marx ed Engels*. Il n. 4 (aprile giugno 1967) di *l'Homme et la società* con gli atti del seminario internazionale di L'Avana su « Tempo libero e Ricreazione », molte recensioni di Henri Lefebvre (*Su una interpretazione del marxismo*), Cesare Lupatini (*Riflessioni su Louis Althusser*), Lucien Goldmann (*Attualità del pensiero di Karl Marx*), Adam Schaff (*La definizione funzionale dell'ideologia e il problema della « fine del secolo dell'ideologia »*).

Sul numero luglio-agosto di *Casas de las Americas*, gli articoli di Cesare Lupatini su *Marxismo e scienze umane*, e di Anna Maria López Day, docente di sociologia all'Università di Buenos Aires, su alcuni fondamenti teorici sul problema del tempo libero.

A giugno, un fascicolo fuori serie dei *Cuadernos para el Dialogo*, rivista mensile di gesuiti spagnoli, su « Cultura oggi » (anch'esso in due versioni possibili, negativa e positiva), l'invito di pelle di un individuo Mac-positivo e 40-positivo su un altro individuo Mac-positivo e 40-positivo dura sino a cinquanta giorni. E a questo punto il problema dell'accettazione del trapianto si poneva nei termini del riconoscimento, nel malato, del maggior numero possibile di antigeni importanti (non tutti hanno il medesimo grado di importanza), e della ricerca di un donatore che avesse il maggior numero possibile di antigeni uguali.

Lo studio statistico degli antigeni costituiva dunque una lenta marcia di avvicinamento all'obiettivo; ma altri studi si frantumavano ad ogni tentativo di trapianto di organi e globuli bianchi. E a questo punto il problema dell'accettazione del trapianto si poneva nei termini del riconoscimento, nel malato, del maggior numero possibile di antigeni importanti (non tutti hanno il medesimo grado di importanza), e della ricerca di un donatore che avesse il maggior numero possibile di antigeni uguali.

Lo studio statistico degli antigeni costituiva dunque una lenta marcia di avvicinamento all'obiettivo; ma altri studi si frantumavano ad ogni tentativo di trapianto di organi e globuli bianchi. E a questo punto il problema dell'accettazione del trapianto si poneva nei termini del riconoscimento, nel malato, del maggior numero possibile di antigeni importanti (non tutti hanno il medesimo grado di importanza), e della ricerca di un donatore che avesse il maggior numero possibile di antigeni uguali.

Laura Conti

a cura di L. Del Cornò

IL PREMIO GENAZZANO A PURIFICATO



Il XV Premio di pittura « GENAZZANO 1967 » è stato assegnato a Domenico Purificato con l'opera « Contadina con cesto di frutta » (nella foto particolare del dipinto), e il secondo premio è andato al pittore Giampaolo Berti con il dipinto « Fiori nel cartoccio ». A Purificato sono state riservate dal popolo di Genazzano calorose e affettuose manifestazioni per la sua vittoria con il magnifico dipinto che rende omaggio al lavoro e alla terra d'Italia.